

Leseprobe

THEODOR MINTROPS
KOMISCHE MÄRCHEN
IN BILDERN
(1855-1866)

THEODOR MINTROP'S
COMIC FAIRY TALES
IN PICTURES
(1855-1866)

Mammelitzken und die Heinzelmanken (1855-1860)
& *König Heinzelmanns Liebe* (1866)

Texte in Deutsch und Englisch
Texts in German and English

Margaret A. Rose

AISTHESIS VERLAG

Bielefeld 2016

Theodor Mintrops komische Märchen in Bildern (1855-1866).
Mammelitzken und die Heinzelmanken (1855-1860)
& *König Heinzelmanns Liebe (1866).*

Texte in Deutsch und Englisch:

Margaret A. Rose

Theodor Mintrop's comic fairy tales in pictures (1855-1866).
Mammelitzken und die Heinzelmanken (1855-1860)
& *König Heinzelmanns Liebe (1866).*

Texts in German & English:

Margaret A. Rose

Umschlagbilder: Graphische Sammlung, Museum Kunstpalast, Düsseldorf.

Vorne: Theodor Mintrop, *Mammelitzken und die Heinzelmanken*; Titelbild (1855).

Hinten: Theodor Mintrop, *König Heinzelmanns Liebe*; das letzte Bild (1866).

Cover pictures: Prints and Drawings Collection, *Museum Kunstpalast*, Düsseldorf.

Front: Theodor Mintrop, *Mammelitzken und die Heinzelmanken*; title image (1855).

Back: Theodor Mintrop, *König Heinzelmanns Liebe*; the final image (1866).

Fotografie der Werke in der Graphischen Sammlung,

Museum Kunstpalast, Düsseldorf:

Horst Kolberg, Neuss.

Photography of the works in the Prints and Drawings Collection,

Museum Kunstpalast, Düsseldorf:

Horst Kolberg, Neuss

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© Aisthesis Verlag Bielefeld

Postfach 10 04 27, D-33504 Bielefeld, Germany

Satz und Bildbearbeitung / Layout and pictorial editing: Margaret A. Rose, Cambridge/GB

Druck / Printing: Majuskel Medienproduktion GmbH, Wetzlar

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved

ISBN 978-3-8498-1148-8

www.aisthesis.de

Inhalt / Contents

1.1. Einleitung	1
1.2. Introduction	6
2.1. Die Heitzelmännchen	11
2.2. The Gnomes	12
3.1 Die Personen	14
3.2 The Characters	15
4. 1. Auszüge aus Anna Roses Brief vom August 1860	17
4. 2. Extracts from Anna Rose's Letter of August 1860	19
5. Theodor Mintrops Album für Anna Rose von 1855-1860 / Theodor Mintrop's Album for Anna Rose of 1855-1860	21
5.1. <i>Mammelitzken und die Heitzelmanken</i> , 1855-1857 / "Little mother and the gnomes", 1855-1857 (Die Zeichnungen mit Kommentar / The drawings with commentary)	22
5.2. Das Hochzeitsalbum, 1860 / The wedding album, 1860 (Die Zeichnungen mit Kommentar / The drawings with commentary)	56
6. Theodor Mintrops <i>König Heitzelmanns Liebe</i> , 1866 / Theodor Mintrop's "King Heitzelmann's Love", 1866	86
6.1.1. Einleitung	86
6.1.2. Introduction	94
6.2. Die Zeichnungen mit Kommentar / The drawings with commentary	100
6.3.1. Die Ausstellung der Zeichnungen von 1866 im Jahre 1878	170
6.3.2. The exhibition of the drawings of 1866 in 1878	171
7. Schluss / Conclusion	172
8.1. Bibliografie [Bibliography]	173
8.2. Anleitungen für die kleine Hausfrau / Books of instruction for the little housewife	180
8.3. Auszüge aus Theodor Mintrops Skizzenbuch [1852] / Extracts from Theodor Mintrop's sketchbook [1852]	184
9. Personenregister [Index of persons]	188
Danksagung / Acknowledgements	190

5. THEODOR MINTROPS ALBUM FÜR ANNA ROSE VON 1855-1860
5. THEODOR MINTROP'S ALBUM FOR ANNA ROSE OF 1855-1860



Der Album-Deckel
 The album cover

Das Album für Anna von 1855-1860

Das Album ist wie Mintrops Album für Annas Schwester Minna von 1855-1857 mit gold geprägtem Leder gebunden. Mintrops Album für Minna – 5 x 32 x 44 cm – ist jedoch viel größer als das Album für Anna von 1855-1860 – 4,5 x 19,1 x 27,1 cm – und enthält zudem 72 Seiten mit Zeichnungen (vgl. Rose 2003), während das Album für Anna 66 Seiten mit Skizzen enthält und aus zwei ursprünglich verschiedenen Teilen besteht.

The album for Anna of 1855-1860

The album is bound with leather stamped with gold, like Mintrop's album for Anna's sister Minna of 1855-1857. Mintrop's album for Minna – of 5 x 32 x 44 cm – is, however, much larger than the smaller album for Anna of 1855-1860 – of 4.5 x 19.1 x 27.1 cm – and contains 72 pages with drawings (see Rose 2003), while the album for Anna contains 66 pages with sketches and consists of two initially separate parts.

5.1. *Mammelitzken und die Heinzelmanken, 1855-1857*

5.1. "Little mother and the gnomes", 1855-1857



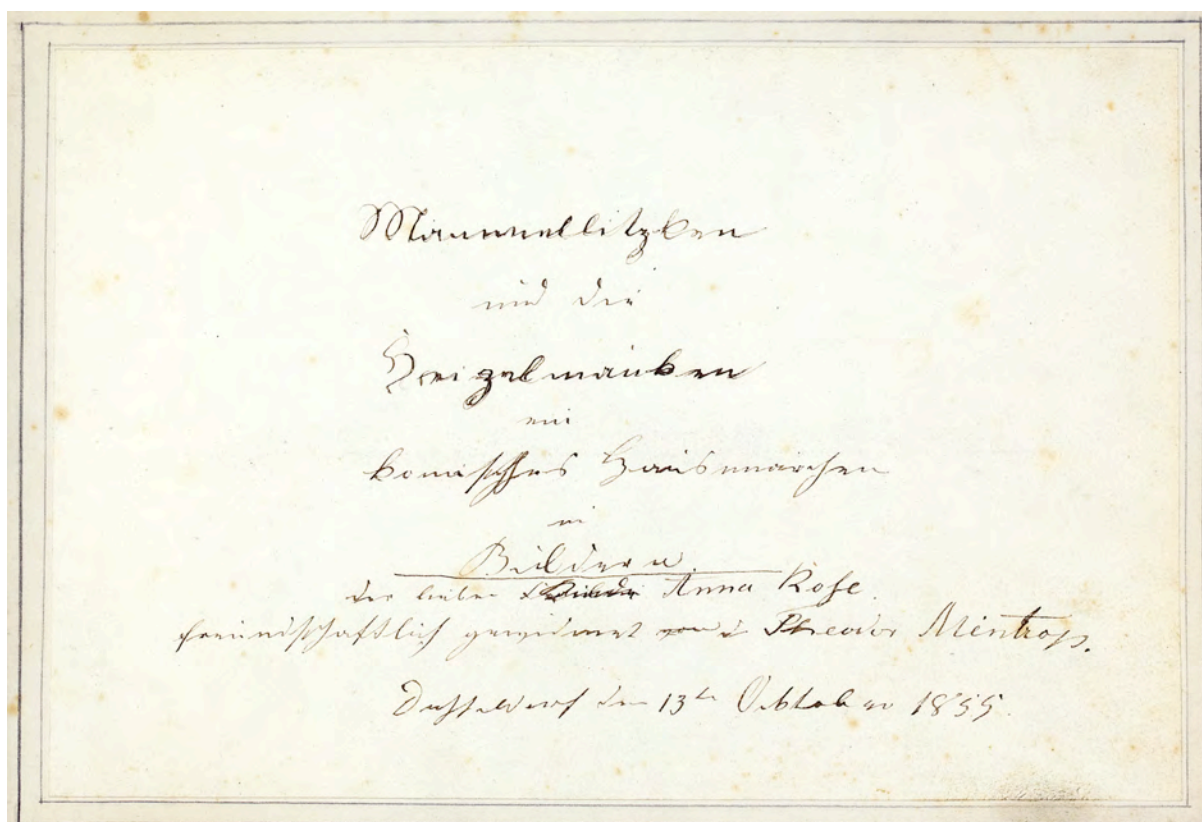
1

Merkur, 1857

Feder über Bleistift auf weißem Papier. 13,1 x 13,2 cm. Bez. *T. Mintrop 1857* (r.u. [rechts unten]). Die Skizze ist den Zeichnungen von 1855 nachträglich hinzugefügt worden. Es ist jedoch nicht bekannt, wann dies erfolgte. Es gibt mehrere Skizzen von Merkur oder Hermes in Mintrops Album für Minna, das mit der Skizze vom 5. April 1857 endet, die Minnas Mann Theodor Bozi zeigt, wie er Merkur mit einem Geldbeutel als Gott der Kaufleute folgt (vgl. 6.1.1, Ill. 13 und Rose 2003, S. 160ff.). Merkur wird jedoch auch in jenem Album mit einem mit zwei Schlangen umwickelten Stab oder *Caduceus* als Gott der Künstler und der Zauberkraft sowie als Liebesbote (Skizzen der Hochzeit von Annas Schwester Lotte mit Mintrops Freund Eduard Geselschap im Juli 1856 einleitend) dargestellt.

Mercury, 1857

Pen over pencil on white paper. 13.1 x 13.2 cm. Signed *T. Mintrop 1857*. (b.r. [below right]). The sketch was added later to the drawings of 1855. It is, however, not known when. There are several sketches of Mercury or Hermes in Mintrop's album for Minna, which is brought to an end with the sketch of the 5th of April 1857 that shows Minna's husband Theodor Bozi following Mercury, who holds a money purse in his role as the god of merchants. (See 6.1.1, Ill. 13 and Rose 2003, pp. 160ff.) Mercury, however, is also shown in that album holding a *caduceus* (a wand entwined with two snakes) as the god of artists and magic, as well as a messenger of love, preceding sketches of the wedding of Anna's sister Lotte to Mintrop's friend Eduard Geselschap in July 1856.



2

Titelseite

Feder auf weißem Papier. 16,1 x 24 cm.

*Mammellitzken
und die
Heinzelmanken
ein
komisches Hausmärchen
in
Bildern*

*der [sic] lieben Kinde [gestrichen: Fräulein]
Anna Rose
freundschaftlich gewidmet von Theodor
Mintrop.
Dusseldorf den 13^{ten} Oktober 1855.*

Obwohl das Album meistens „Mammelitzken und die Heinzelmanken“ genannt wird, hat diese Titelseite von 1855 dem Wort „Mammelitzken“ noch ein „l“ hinzugefügt. In den Zeichnungen selbst gibt es jedoch nur ein „l“ in jenem Namen. (Die „Heinzelmanken“ [bzw. „Männeken“ auf Plattdeutsch] sind die Heinzelmännchen, die Anna helfen.)

Title page

Pen on white paper. 16.1 x 24 cm.

*Little mother
and the
gnomes
a
comic household fairy tale
in
pictures.*

*dedicated in friendship
to the dear child [“young lady” is deleted]
Anna Rose
by Theodor Mintrop.
Dusseldorf the 13th of October 1855.*

Although most descriptions of the album name it as “Mammelitzken und die Heinzelmanken”, this title page of 1855 adds a second “l” to the word “Mammelitzken” (little mother). In the drawings themselves, however, there is only one “l” in that name. (The “Heinzelmanken” [from the Low German “Männeken”] are the “Heinzelmännchen” gnomes that help Anna.)



3

Titelbild und Arabeske

Feder über Bleistift, laviert, auf weißem Papier. 17 x 23,9 cm. Bez. *Th. Mintrop. Dusseldorf 1855.* (r.u.). Anna steht in einem von zwei mythischen Greifen gezogenen Wagen, der wie (u.a.) Schinkels und Tiecks Apoll im Greifenwagen für das Berliner Schauspielhaus von 1819ff. aussieht. (Vgl. 6.1.1, Ill. 15 und vgl. auch den Greifenwagen auf dem Titelblatt und auf den Zeichnungen Nr. 35 und 69 von 1866 sowie die Skizze der Musen mit einem Greif an der Leine [um 1852] in 8.3.) Statt Apolls Leier hält Anna eine Sonnenblume und einen Korb mit einem Hausschlüssel hoch, vor einer aufgehenden Sonne in einer humoristischen Parodie auf eine klassische Allegorie des Sonnenaufgangs. Links und rechts neben dieser zentralen Szene wachsen andere Pflanzen arabeskenhaft aus Töpfen. Auf deren Blüten tanzen und spielen Amoretten und Heinzelmännchen in einer humoristischen Nachahmung der Meerjungfrauen unten. Über allen wird das Garten- und Hausgerät als künstlerische Verzierung sowie als eine humoristische Zusammenstellung des Alltags mit dem Märchen und als eine Anspielung auf die folgenden Bilder verwendet. (Vgl. auch Mintrops „Der Rose Pilgerfahrt“ von 1852 in Rose 2003, S. 20.)

Title picture and arabesque

Pen over pencil, with wash, on white paper. 17 x 23.9 cm. Signed *Th. Mintrop. Dusseldorf 1855.* (b.r.). Anna stands in a wagon led by two mythical griffins that recalls Schinkel's and Tieck's Apollo in a wagon led by griffins for the Berlin Theatre of 1819ff. amongst other such works. (See 6.1.1, Ill. 15 and see also the wagon drawn by griffins in the title illustration and in drawings Nos. 35 and 69 of 1866 as well as the sketch of the muses with a griffin on a lead [c. 1852] in 8.3.) In the place of Apollo's lyre Anna holds aloft a sunflower and a basket with a house key in front of a rising sun in a humorous parody of a classical allegory of the dawn. Left and right of this central scene other plants grow arabesque-like out of flowerpots. On their blooms cupids and gnomes dance and play in humorous imitation of the mermaids (who dance in a circle) below. Above them all, tools and brushes for the garden and house provide artistic decoration, as well as a humorous combination of the everyday world with that of the fairy tale and an allusion to the pictures that follow. (Compare too Mintrop's „Der Rose Pilgerfahrt“ [“The pilgrimage of the rose”] of 1852 in Rose 2003, p. 20.)



4

Anna erhält den Hausschlüssel

Feder über Bleistift, laviert, auf weißem Papier. 8,8 x 11,3 cm. Bez. *TM* (r.u.). Die Szenen von 1855 finden in Düsseldorf statt. Annas Schwester Minna verabschiedet sich, weil sie wegen ihrer Lungenkrankheit eine Kur unternehmen muss (vgl. Bild 5), und gibt Anna – als „Mammelitzken“ oder „der kleinen Mutter“ – den Hausschlüssel. Rechts wartet die Kutsche. Links steigen Heinzelmännchen auf Befehl ihres Königs aus ihrem traditionellen Versteck unter den Dielen und hinter dem Ofen, um Anna bei der Hausarbeit zu helfen. Einige hinten im Bild scheinen jedoch wie Kinder zu spielen. Ludwig Bechsteins „Zwergenmützchen“ beschreibt die Zwerge auf folgende Weise: „Die Zwerge sind ein kleines, drolliges Völklein, das gern spielt“. In anderen Märchen liest man, dass sie dem menschlichen Volk bei ihrer Arbeit gerne helfen; wie in Kopischs Ballade und in Hackländers „Zwergennest“.

Anna receives the key to the house

Pen over pencil, with wash, on white paper. 8.8 x 11.3 cm. Signed *TM* (b.r.). The scenes of 1855 take place in Düsseldorf. Anna's sister Minna says farewell, because she must go on a trip to try to cure her consumption (see picture No. 5), and hands Anna – as “the little mother” – the key to the house. To the right, a carriage waits. To the left, gnomes climb out of their traditional hiding places – beneath the floorboards and behind the oven – on the command of their king, in order to help Anna with the housework. Some at the back of the picture look, however, as if they are playing like children. Ludwig Bechstein's “The little gnome's cap” describes the gnomes in the following manner: “The gnomes are a small, funny folk, which likes to play”. In other fairy tales it can be read that they happily help humans with their work; as in Kopisch's ballad and in Hackländer's “The gnomes' nest”.



5

Anna und ihr Vater verabschieden Minna

Feder über Bleistift, laviert, auf weißem Papier. 10 x 12,9 cm. Bez. *T.M.* (r.u.). Anna und ihr Vater Fritz Rose sowie drei halb versteckten Heinzelmännchen verabschieden Minna und ihren Mann Theodor Bozi. Eine Katze und drei Tauben schauen zu. Die anderen Personen in der Kutsche in diesen ersten zwei Bildern (vgl. Skizze 4) sind vielleicht Annas und Minnas Schwester Lotte und Mintrops Schwester Lotte und Mintrops Freund, der Maler Eduard Geselschap (vgl. auch Bild Nr. 27). Annas Vater ist vermutlich aus Bielefeld gekommen, damit Anna nicht in Bozis Haus allein bleiben muss. Hosemanns und Holtings Aschenputtel steht allein auf der Stufe vor der Haustür und sieht traurig aus, während ihre Stiefschwester in einer Kutsche zum Ball fahren. Mintrops Bild stellt andererseits keine traurige Szene dar. Die große Sonne hinter der Kutsche erinnert an das Titelbild und weist nicht nur auf einen sonnigen Anfang von Annas Märchen hin, sondern auch auf die Hoffnung, dass Minnas Kur erfolgreich sein wird. Die Skizze wird jedoch in den Zeichnungen von 1866 nach Minnas Tod nicht wiederholt.

Anna and her father farewell Minna

Pen over pencil, with wash, on white paper. 10 x 12.9 cm. Signed *T.M.* (b.r.). Anna and her father Fritz Rose as well as three half-hidden gnomes wave farewell to Minna and her husband Theodor Bozi. A cat and three doves watch. The other people in the coach in these first two pictures (see sketch 4) are perhaps Anna's and Minna's sister Lotte and Mintrop's friend, the painter Eduard Geselschap (see also picture No. 27). Anna's father has presumably come from Bielefeld, so that Anna need not stay alone in the Bozi house (in the absence of her sisters). Hosemann's and Holting's Cinderella stands alone on the steps in front of the door to the house and looks sad, while her step-sisters drive to the ball in a coach. Mintrop's sketch, on the other hand, does not depict a sad scene. The large sun behind the coach recalls the title picture and suggests not only a bright beginning to Anna's fairy tale, but also the hope that Minna's journey to the spa will be successful in bringing her good health. The sketch is not, however, repeated in the drawings of 1866 after Minna's death.



6

Zum Dienen bereit

Feder über Bleistift, laviert, auf weißem Papier. 8,4 x 12,1 cm. Bez. *T M.* (r.u.). König Heinzelmännchen stellt seine Heinzelmännchen vor und bietet Anna ihren Dienst an, während Annas Vater ins Nebenzimmer geht, um in Ruhe seine Zeitung zu lesen. Die Heinzelmännchen tragen Besen zum Fegen des Hauses (wie in Ill. 6.3 in 8.2: *Die kleine Hausfrau*) und eins hat seinen Besen zu Annas Füßen gelegt, wie ein Schwert vor einem Mädchen, das in einem Märchen oder einer Legende von einem Ritter verteidigt werden soll. Hier wird von Mintrops Märchenfiguren ein zweites Märchen auf eine zweideutige – ernste sowie humoristische – Weise nachgeahmt. Das ritterliche Heinzelmännchen und ein zweiter Gnom verbeugen sich tief vor Anna, während König Heinzelmännchen seine Krone in Ehrerbietung abnimmt. (Obgleich Annas Zöpfe eher ein junges Aschenputtel als eine geborene Prinzessin suggerieren, hat Mintrop ihre Rolle in den Alben von 1855 & 1860 als die der „Mammelitzken Königin“ beschrieben; vgl. 1.1.) Mintrops parodistische Bearbeitung verschiedener Märchen sowie der Anleitungen für die „kleine Hausfrau“ fügt der Szene Humor sowie Komplexität hinzu. Links sieht man zudem ein Stilleben, das mit Ausnahme der Kaffeemühle als ein Zitat aus einem alten holländischen Bild der Hausarbeit bezeichnet werden könnte.

Ready to serve

Pen over pencil, with wash, on white paper. 8.4 x 12.1 cm. Signed *T M.* (b.r.). King Heinzelmännchen introduces the gnomes and offers their services to Anna, while her father takes his newspaper to read quietly in another room. The gnomes carry brooms to clean the house (as in Ill. 6.3 in 8.2: *Die kleine Hausfrau* [“The little housewife”]) and one has placed his broom at Anna’s feet like a sword before a maiden, who is to be defended by a knight in a fairy tale or legend. Here a second fairy tale is imitated in an ambiguous – serious as well as humorous – manner by Mintrop’s fairy tale figures. The knight-like “Heinzelmännchen“ and another gnome make low bows before Anna, while King Heinzelmännchen removes his crown in homage. (Although Anna’s pigtailed suggest a young “Aschenputtel”, or “Cinderella”, rather than a born princess, she has been described by Mintrop as playing the role of the “little mother queen” in the albums for her of 1855 & 1860; see 1.2 [re Mintrop’s letter of 1860 in Rose 2014, pp. 69ff.]) Mintrop’s parodistic reworking of various fairy tales as well as of the books of instruction for “the little housewife” adds humour as well as complexity to the scene. On the left one can also see a “still-life”, which apart from the coffee mill could be described as a quotation from an old Dutch genre painting of housework.